

¹Denn das Gesetz hat nur den Schatten von den zukünftigen Gütern, nicht aber das Wesen der Güter selbst; darum kann es diejenigen, die jedes Jahr immer wieder das gleiche Opfer darbringen müssen, nicht vollkommen machen.²Hätte sonst nicht die Darbringung der Opfer aufgehört, wenn die, die den Gottesdienst ausrichten, ein für alle Male rein geworden wären und sich kein Gewissen mehr gemacht hätten über ihre Sünden? Vielmehr geschieht dadurch nur eine Erinnerung an die Sünden jedes Jahr.⁴Denn es ist unmöglich, durch das Blut von Stiere und Böcke Sünden wegzunehmen.⁵Darum spricht er, als er in die Welt kommt: "Opfer und Gaben hast du nicht gewollt; einen Leib aber hast du mir bereitet.⁶Brandopfer und Sündopfer gefallen dir nicht.⁷Da sprach ich: Siehe, ich komme — im Buch steht von mir geschrieben —, dass ich tue, Gott, deinen Willen."⁸Nachdem er zuerst gesagt hatte: "Opfer und Gaben, Brandopfer und Sündopfer hast du nicht gewollt, sie gefallen dir auch nicht", obwohl sie nach dem Gesetz geopfert werden,⁹sprach er dann: "Siehe, ich komme, zu tun, Gott, deinen Willen." Dadurch hebt er das erste auf, damit er das zweite einsetze.¹⁰Nach diesem Willen sind wir geheiligt ein für alle Mal durch das Opfer des Leibes Jesu Christi.
¹¹Jeder Priester steht täglich da, verrichtet den Dienst und bringt immer wieder die gleichen Opfer dar, die niemals die Sünden wegnehmen können.¹²Dieser aber hat ein Opfer für die Sünden dargebracht,

¹لَأَنَّ النَّامُوسَ، إِذْ لَهُ ظِلُّ الْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ لَا تَفْسُ صُورَةَ الْأَشْيَاءِ، لَا يَقْدِرُ أَبَدًا يَتَفَسَّى الدِّبَاحِ كُلِّ سَنَةٍ، الَّتِي يُقَدِّمُونَهَا عَلَى الدَّوَامِ، أَنْ يُكْمَلَ الَّذِينَ يَتَقَدَّمُونَ. وَإِلَّا أَقْمَا رَأَيْتَ تُقَدِّمُ مِنْ أَجْلِ أَنَّ الْحَادِمِينَ، وَهُمْ مُطَهَّرُونَ مَرَّةً، لَا يَكُونُ لَهُمْ أَيْضًا صَمِيرٌ خَطَايَا؟²لَكِنْ فِيهَا كُلِّ سَنَةٍ ذَكَرُ خَطَايَا. ⁴لِأَنَّهُ لَا يُمَكِّنُ أَنَّ دَمَ ثِيرَانٍ وَثُبُوسٍ يَرْفَعُ خَطَايَا. لِذَلِكَ عِنْدَ دُخُولِهِ إِلَى الْعَالَمِ يَقُولُ: "دَيْبَحَةٌ وَقُرْبَانًا لَمْ تُرِدْ، وَلَكِنْ هَيَّاتِ لِي جَسَدًا،⁶مُحْرَقَاتٍ وَدَبَائِحَ لِلْخَطِيئَةِ لَمْ تُسِّرْ، تَمَّ فُلْتُ: هَتَّنَدَا أَجِيءُ، فِي دَرَجِ الْكِتَابِ مَكْتُوبِ عَنِّي، لِأَفْعَلْ مَسِيئَتَكَ، يَا اللَّهُ."⁸إِذْ يَقُولُ أَيْضًا: "إِنَّكَ دَيْبَحَةٌ وَقُرْبَانًا وَمُحْرَقَاتٍ وَدَبَائِحَ لِلْخَطِيئَةِ لَمْ تُرِدْ وَلَا سُرُرْتَ بِهَا"، الَّتِي تُقَدِّمُ حَسَبَ النَّامُوسِ، تَمَّ قَالَ: "هَتَّنَدَا أَجِيءُ لِأَفْعَلْ مَسِيئَتَكَ، يَا اللَّهُ"، يَنْزِعُ الْأَوَّلَ لِكَيْ يُبَيِّنَ الثَّانِي. ¹⁰فِيهِذِهِ الْمَشِيئَةِ نَحْنُ مُقَدَّسُونَ بِتَقْدِيمِ جَسَدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَرَّةً وَاحِدَةً.
¹¹وَكُلُّ كَاهِنٍ يَقُومُ كُلِّ يَوْمٍ، بِحِدْمٍ وَبِقَدِّمٍ مِرَارًا كَثِيرَةً نِزْلِكَ الدَّبَائِحِ عَيْتَهَا الَّتِي لَا تَسْتَطِيعُ التَّبَةِ أَنْ تَنْزِعَ الْخَطِيئَةَ،¹²وَأَمَّا هَذَا، فَبَعْدَمَا قَدَّمَ عَنِ الْخَطَايَا دَيْبَحَةً وَاحِدَةً، جَلَسَ إِلَى الْأَبَدِ عَنِ يَمِينِ اللَّهِ¹³مُنْتَظِرًا بَعْدَ ذَلِكَ حَتَّى تُوصَعَ أَعْدَاؤُهُ مَوْطِنًا لِقَدَمَيْهِ. ¹⁴لِأَنَّهُ يَقْرَبَانِ وَاحِدٍ قَدْ أَكْمَلَ إِلَى الْأَبَدِ الْمُقَدَّسِينَ.¹⁵وَبَشَّهْدُ لَنَا الرُّوحُ الْقُدُّسُ أَيْضًا، لِأَنَّهُ بَعْدَمَا قَالَ سَابِقًا:¹⁶"هَذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَهُمْ بَعْدَ نِزْلِكَ الْآيَاتِ"، يَقُولُ الرَّبُّ: "أَجْعَلْ تَوَامِيصِي فِي قُلُوبِهِمْ وَأَكْتُبْهَا فِي أَدْهَانِهِمْ،¹⁷وَلَنْ أذْكَرَ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدَ."¹⁸وَإِنَّمَا حَيْثُ تَكُونُ مَغْفِرَةٌ لِهَذِهِ لَا يَكُونُ بَعْدَ قُرْبَانٍ عَنِ الْخَطِيئَةِ.

الصبر في الإيمان والرجاء

¹⁹فَإِذْ لَنَا، أَيُّهَا الْإِحْوَةُ، نِقَّةٌ بِالذُّخُولِ إِلَى الْأَقْدَاسِ بِدَمِ يَسُوعَ،²⁰طَرِيقًا كَرَّسَهُ لَنَا حَيَاتًا بِالْحِجَابِ، أَيِّ جَسَدِهِ،²¹وَكَاهِنٌ عَظِيمٌ عَلَى بَيْتِ اللَّهِ، لِنَتَقَدَّمَ بِقَلْبٍ صَادِقٍ فِي يَقِينِ الْإِيمَانِ مَرْسُوسَةً قُلُوبَنَا مِنْ صَمِيرِ شَرِيرٍ وَمُعْتَسِلَةً أَجْسَادَنَا بِمَاءِ بَقِيَّةِ²³لِنَتَمَسَّكَ بِإِقْرَارِ الرَّجَاءِ رَاسِخًا لِأَنَّ الَّذِي وَعَدَ هُوَ آمِينٌ،²⁴وَلِنُبْلَا حِطُّ بَعْضُنَا بَعْضًا لِلتَّحْرِيزِ عَلَى الْمَحَبَّةِ وَالْأَعْمَالِ الْحَسَنَةِ،²⁵عَبْرَ تَارِكِينَ اجْتِمَاعَنَا، كَمَا لِقَوْمِ عَادَةَ، بَلْ وَاعْطِينَ بَعْضُنَا بَعْضًا وَبِالْأَكْثَرِ عَلَى قَدْرِ مَا تَرَوْنَ الْيَوْمَ يَقْرُبُ.²⁶فَإِنَّهُ إِنْ أَخْطَأْنَا بِاخْتِيَارَاتِنَا، بَعْدَمَا أَحَدْنَا مَعْرِفَةَ الْحَقِّ، لَا تَبْقَى بَعْدَ

und sitzt nun für immer zur Rechten Gottes¹³ und wartet hinfort, bis seine Feinde zum Schemel seiner Füße gemacht werden.¹⁴ Denn mit einem einzigen Opfer hat er in Ewigkeit vollendet die geheiligt werden.¹⁵ Das bezeugt uns aber auch der Heilige Geist. Denn nachdem der HERR gesagt hat:¹⁶ "Das ist der Bund, den ich ihnen machen will nach diesen Tagen", spricht der HERR: Ich will mein Gesetz in ihr Herz geben, und in ihren Sinn will ich es schreiben,¹⁷ und ihrer Sünden und ihrer Ungerechtigkeit will ich nicht mehr gedenken."¹⁸ Wo aber Vergebung dieser Sünden ist, da bedarf es keiner Opfer für die Sünde.

Standhaftigkeit im Glauben

¹⁹Weil wir denn nun, liebe Brüder, durch das Blut Jesu die Freudigkeit haben zum Eintritt in das Heiligtum,²⁰ den er uns aufgetan hat zum neuen und lebendigen Weg durch den Vorhang, das ist: durch seinen Leib,²¹ und haben einen Hohenpriester über das Haus Gottes,²² so lasst uns hinzutreten mit wahrhaftigem Herzen in voller Gewissheit des Glaubens, das Herz durch Besprengung gereinigt von dem bösen Gewissen und den Leib gewaschen mit reinem Wasser;²³ und lasst uns festhalten an dem Bekenntnis der Hoffnung und nicht wanken; denn er ist treu, der sie verheißen hat;²⁴ und lasst uns aufeinander achthaben und uns ermutigen zur Liebe und guten Werken,²⁵ und nicht verlassen unsere Versammlung, wie einige zu tun pflegen, sondern einander ermahnen; und das umso mehr, als ihr seht, dass sich der Tag naht.²⁶ Denn wenn wir mutwillig sündigen, nachdem wir die

دَبِيحَهُ عَنِ الْخَطَايَا²⁷ بَلْ قُبُولِ دَبْتُوْتِي مُخِيفٌ وَعَوِيْرُهُ تَارٍ عَيْبِدَةٍ أَنْ تَأْكُلَ الْمُضَادِّينَ.²⁸ مَنْ خَالَفَ تَامُوْسِي مَوْسَى فَعَلَى سَآهِدِيْنَ أَوْ ثَلَاثَةِ شُهُوْدٍ يَمُوْتُ بِدُوْنِ رَآفِيَةٍ، فَكَمْ عِقَابًا أَسْرَرْتُ تَطْلُوْنَ أَنَّهُ يُحْسِبُ مُسْتَحِقًّا مَنْ دَاسَ ابْنَ اللَّهِ وَحَسِبَ دَمَ الْعَهْدِ، الَّذِي قُدِّسَ بِهِ، دِنْسًا وَارْدَرِي بِرُوحِ النِّعْمَةِ؟³⁰ فَإِنَّا نَعْرِفُ الَّذِي قَالَ: "لِي الْإِنْتِقَامُ، أَنَا أَجَارِي، يَفُوْلُ الرَّبُّ"، وَأَبْضًا: "الرَّبُّ يَدِينُ سَعْبَهُ".³¹ مُخِيفٌ هُوَ الْوُفُوْعُ فِي يَدِي اللَّهِ الْحَيِّ.³² وَلَكِنْ تَذَكَّرُوا الْأَيَّامَ السَّالِفَةَ الَّتِي فِيهَا، بَعْدَمَا أُزِنْتُمْ، صَبِرْتُمْ عَلَى مَجَاهَدَةِ أَلَمٍ كَثِيْرَةٍ،³³ مِنْ جِهَةِ مَشْهُوْرِيْنَ يَتَغَيَّرَاتٍ وَصِيْقَاتٍ وَمِنْ جِهَةِ صَائِرِيْنَ سُرَكَآءِ الَّذِيْنَ تُصْرَفُ فِيهِمْ هَكَذَا،³⁴ لِأَنَّكُمْ رَتَيْتُمْ لِفِيُوْدِيْ أَيْضًا وَقَبِلْتُمْ سَلْبَ أَمْوَالِكُمْ يَفْرَحُ، عَالِمِيْنَ فِي أَنْفُسِكُمْ أَنَّ لَكُمْ مَالًا أَفْضَلَ فِي السَّمَاوَاتِ وَبَاقِيًا.³⁵ فَلَا تَطْرَحُوا نَفْتَكُمْ الَّتِي لَهَا مُجَارَاهُ عَظِيْمَةٌ.³⁶ لِأَنَّكُمْ تَحْتَاجُوْنَ إِلَى الصَّبْرِ حَتَّى إِذَا صَنَعْتُمْ مَسِيْبَةَ اللَّهِ تَتَّالُوْنَ الْمَوْعِدَ.³⁷ لِأَنَّهُ "بَعْدَ قَلِيْلِ جَدًّا سَيَأْتِي الْآتِي وَلَا يُبْطِئُ".³⁸ أَمَّا النَّبِيُّ فَيَا إِيْمَانِ يَحْيَا، وَإِنْ اِرْتَدَّ لَا تُسْرَرْ بِهِ نَفْسِي".³⁹ وَأَمَّا نَحْنُ فَلَسْنَا مِنَ الْإِرْتِدَادِ لِلْهَلَاكِ بَلْ مِنَ الْإِيْمَانِ لِإِفْتِيَاءِ النَّفْسِ.

Erkenntnis der Wahrheit empfangen haben, haben wir hinfort kein andres Opfer für die Sünden,²⁷ sondern nur noch ein schreckliches Warten auf das Gericht und das eifrige Feuer, das die Widersacher verzehren wird.²⁸ Wenn jemand das Gesetz des Mose bricht, der muss sterben ohne Erbarmen auf zwei oder drei Zeugen hin.²⁹ Eine wie viel schlimmere Strafe, meint ihr, wird der verdienen, der den Sohn Gottes mit Füßen tritt und das Blut des Bundes für unrein achtet, durch das er doch geheiligt wurde, und den Geist der Gnade schmätzt?³⁰ Denn wir kennen den, der da gesagt hat: "Die Rache ist mein, ich will vergelten", und abermals: "Der HERR wird sein Volk richten."³¹ Schrecklich ist's, in die Hände des lebendigen Gottes zu fallen.

³²Gedenkt aber der früheren Tage, an denen ihr, nachdem ihr erleuchtet wart, erduldet habt einen großen Kampf des Leidens,³³ indem ihr zum Teil selbst durch Schmach und Bedrängnis ein Schauspiel geworden seid, zum Teil Gemeinschaft hattet mit denen, welchen es ebenso erging.³⁴ Denn ihr habt mit den Gefangenen gelitten und den Raub eurer Güter mit Freuden erduldet, weil ihr wisst, dass ihr einen besseren und bleibenden Besitz im Himmel habt.³⁵ Darum werft euer Vertrauen nicht weg, welches eine große Belohnung hat.³⁶ Geduld aber ist euch not, damit ihr den Willen Gottes tut und die Verheißung empfangt.³⁷ Denn "nur noch eine kleine Weile, so wird kommen, der da kommen soll, und nicht verziehen."³⁸ Der Gerechte aber wird aus Glauben leben. Wer aber zurückweichen wird, an dem

wird meine Seele keinen Gefallen haben."³⁹ Wir aber sind nicht von denen, die zurückweichen und verdammt werden, sondern von denen, die da glauben und die Seele erretten.